

**The Concise Practice of
VAJRASATTVA**



**By Jigdral Yeshe Dorje
(H.H. Dudjom Rinpoche)**

VAJRASATTVA

ན་མོ། །སླ་མ་མཚོག་གསུམ་ཡི་དམ་ལྟར།

NAMO LAMA CHOG SUM YIDAM L HAR

Homage! In the Yidam deity, the Teacher and the Three Supreme Ones

གུས་པས་སྐྱབས་མཚི་མཁའ་མཉམ་འགྲོ།

GÜ PE KYAB CHI KHA NYAM DRO

We take refuge with humility. For (the purpose of) beings as infinite as space,

སླ་མེད་བྱང་ཚུབ་མཚོག་ཐོབ་ཕྱིར།

LAME CHANG CHUB CHOG THOB CHIR

To attain the most exalted and supreme enlightenment

རྫོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་བསྐྱོམ་པར་བགྱི།

DORJE SEMPA GOM PAR GYI

We shall meditate on Vajrasattva.

(Repeat three times)

ཨ། །སྟོང་གསལ་ངང་ལས་བྱམ་རྗེ་གས་སུ།

AH TONG SEL NGANG LE DREN DZOG SU

AH From the state of clear emptiness, perfectly manifested instantaneously,

གནས་ཡུལ་བདེ་ཆེན་ཐོ་བྱང་དབུས།

NE YÜL DECHEN PHO DRANG Ü

In the center of sacred lands and places, in the palace of great bliss,

རང་ཉིད་རྫོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་དགར།

RANG NYI DORJE SEMPA KAR

Oneself is the white Vajrasattva

ཞལ་ཅིག་ཕྱག་གཉིས་རྩོད་བྲིལ་འཛིན།

ZHAL CHIG CHAG NYI DOR DRIL DZIN

With one face, two hands, holding vajra and bell,

སྙེ་མ་ཡུམ་དང་བདེ་བར་སྦྱོར།

NYEMA YUM DANG DE WAR JOR

In blissful union with the consort, Nyema,

ལོངས་སྦྱོད་རྫོགས་སྐྱའི་ཆ་ལུགས་ཅན།

LONG CHÖ DZOG KU'I CHA LUG CHEN

Wearing the garb of the perfect enjoyment body (Sambhogakaya),

པདྨ་ཉི་ཟེང་གཤམ་སྟེང་དུ།

PEMA NYI DA'I DEN TENG DU

Upon a throne of lotus, sun, and moon,

སྦྱིལ་གྱུང་འོད་ལུང་ལམ་མེར་བལྟགས།

KYIL TRUNG Ö PHUNG LAM MER ZHUG

Seated in the vajra posture, a crystalline mass of light.

སྤང་ཁམས་རྒྱལ་བ་ཞི་ཁྲོའི་ལྷ།

PHUNG KHAM GYAL WA ZHI THRO'I LHA

The aggregates and elements are the victorious peaceful and wrathful deities,

མ་བསྐྱེད་ཡེ་རྫོགས་བདེ་བ་ཆེ།

MA KYE YE DZOG DEWA CHE

Unvisualized and primordially perfect in great bliss,

གདོད་ནས་དམ་ཡེ་དབྱེར་མེད་པའི།

DÖ NE DAM YE YER ME PA'I

Meditational and wisdom deities are inseparable from the beginning.

ཐུགས་དབུས་ཟླ་སྟེང་དོ་རྗེའི་ལྗེར།

THUG Ü DA TENG DORJE'I TER
In the heart's center on a moon is a vajra.

ཧུང་མཐར་ལྷགས་ཀྱིས་བསྐོར་བ་ལས།

HUNG THAR NGAG KYI KOR WA LE
With the syllable HUNG encircled by the mantra,

འོད་འཕྲོས་རྒྱལ་མཚོད་འགྲོ་སྒྲིབ་སྤྱངས།

Ö THRÖ GYAL CHÖ DRO DRIB CHANG
Emitting lights in offering to the Buddhas, purifying the obscurations of beings.

སྒྲུང་གྲགས་རྟོགས་པའི་ཚོས་རྣམས་ཀུན།

NANG DRAG TOG PA'I CHÖ NAM KÜN
All states of appearance, sound, and thought

དོ་རྗེ་གསུམ་གྱི་རོལ་པར་བལྟ།

DORJE SUM GYI RÖL PAR TA
Are perceived as the play of the three vajras.

Recite the hundred syllable mantra:

ཨོཾ་བཙུ་ས་ཏུ་ས་མ་ཡ་ མ་རུ་པུ་ལ་ཡ་ བཙུ་ས་ཏུ་ཏེ་ལོ་པ་ ཏིཙྪ་ཏི་ཏྟོ་མེ་རྣ་མ་

**OM BENZAR SATO SAMAYA MA NU PA LA YA BENZAR SATO TE NO PA
TIKSHTRA DRI DHO ME BHA WA**

སུ་ཏེ་ཏྟོ་མེ་རྣ་མ་ སུ་པོ་ཏྟོ་མེ་རྣ་མ་ ཨ་རུ་ར་རྟོ་མེ་རྣ་མ་ སམ་སི་རྩི་མེ་པུ་ཡ་ཙཿ་ཨཿ་

**SU TO KHAYO ME BHA WA SU PO KHAYO ME BHA WA ANU RAKTO ME BHA
WA SARWA SIDDHI ME PRA YATSHA**

སཐ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ་ ཙཱི་ཤི་ཡི་ཀུ་རུ་ཧཱུྃ་ ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ བ་ག་ལྷན་

**SARWA KARMA SU TSA ME TSITTAM SHRI YAM KU RU HUNG HA HA HA HA
HO BHAGAWAN**

སཐ་ཉ་ཐུ་ག་ཉ་ བཟླ་མ་མེ་མུ་ཧཱུྃ་ བཟླི་རྩ་ལ་མ་དུ་ས་མ་ཡ་ས་དུ་ཨུཾ

**SARWA TATHAGATA BENZAR MA ME MUÑTSA BENZRI BHA WA MA HA
SAMAYA SATO AH**

Then recite the six syllable mantra:

ཨོཾ་བཟླ་ས་དུ་ཧཱུྃ་

OM BENZAR SATO HUNG

ལྷ་སྣང་མི་དམིག་སྣོང་ཚེན་དགྱིངས།

LHA NANG MIMIG TONG CHEN YING

The unconceptualized experience of the deity expands into the great emptiness.

སྣོང་པའི་རང་མདང་ལྷ་སྣར་ཤར།

TONG PA'I RANG DANG LHA KUR SHAR

The self-radiance of emptiness arises as the form of the deity.

འགགས་མེད་ཡེ་ཤེས་སྣུ་མའི་སྣུ་ས།

GAG ME YESHE GYU MA'I KÜ

The unobstructed magical display of wisdom

མ་འཇམ་མཉམ་འགྲོ་བའི་དོན་ལ་འཇུག།

KHA NYAM DRO WA'I DÖN LA JUG

Will enter into actions to benefit beings infinite as space.

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་དུ་བདག།

GE WA DI YI NYUR DU DAG

By the virtue of this practice, myself

རྩོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་འགྲུབ་གྱུར་ནས།།

DORJE SEMPA DRUB GYUR NE

Accomplishing swiftly the nature of Vajrasattva,

འགྲོ་བ་གཅིག་གྱང་མ་ལུས་པ།།

DRO WA CHIG KYANG MA LÜ PA

May all beings without exception

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

DE YI SA LA GÖ PAR SHOG

Be liberated to his level.

Thus dedicating the merit, express auspicious wishes.

This was written by Jigdral Yeshe Dorje in New York in January 1980, for the practice of his students. It was translated by Tulku Pema Wangyal.